

# GEMENGEBUET



Aerenzdallgemeng

N°3/2025

ISSN: 2354-5348





|                                                                                                                                 |                |                                                                                                                     |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Informations utiles</b><br><b>Nützliche Informationen</b>                                                                    | <b>4</b>       | <b>Évènements</b><br><b>Veranstaltungen</b>                                                                         | <b>28 - 47</b> |
| <b>Séances du conseil communal</b><br><b>Gemeinderatssitzungen</b>                                                              | <b>5 - 7</b>   | « Spaghettifest » à Eppeldorf<br>„Spaghettifest“ in Eppeldorf - 15.08.2025                                          | 28             |
| 16 juillet 2025 / 16. Juli 2025                                                                                                 | 5 - 7          | « Lëtzebuerger Stroossemaart » à Medernach<br>„Lëtzebuerger Stroossemaart“ in Medernach - 07.09.2025                | 29 - 30        |
| <b>Chantiers actuels</b><br><b>Aktuelle Baustellen</b>                                                                          | <b>8 - 11</b>  | Cirque «Zappellini» à Eppeldorf<br>Zirkus Zappellini in Eppeldorf - 12.09.2025                                      | 31             |
| Ancien réservoir d'eau à Savelborn<br>Ehemaliger Trinkwasserspeicher in Savelborn - 09.2025                                     | 8              | Tour de Luxembourg - passage à Medernach<br>„Tour de Luxembourg“ - Durchfahrt in Medernach - 17.09.2025             | 32             |
| Cimetière forestier à Stegen<br>Baustelle Waldfriedhof in Stegen - 17.09.2025                                                   | 9              | Concert d'orgue à Medernach<br>Orgelkonzert in Medernach - 20.09.2025                                               | 33             |
| Crèche « Bei de Schleecken » à Ermsdorf<br>Kinderkrippe „Bei de Schleecken“ in Ermsdorf - 17.09.2025                            | 10             | « Duerfkiermes » à Eppeldorf<br>Dorfkirmes in Eppeldorf - 20. - 21.09.2025                                          | 34 - 35        |
| Croisement rue de Diekirch - rue d'Ermsdorf à Medernach<br>Kreuzung „rue de Diekirch“ - „rue d'Ermsdorf“ in Medernach - 11.2025 | 11             | Journée de la commémoration nationale<br>Nationaler Gedenktag - 12.10.2025                                          | 36             |
| <b>Élimination des déchets</b><br><b>Abfallentsorgung</b>                                                                       | <b>12 - 19</b> | Réunion d'information - Soler<br>Informationsversammlung - Soler - 13.10.2025                                       | 37             |
| Calendrier des déchets / Abfallkalender                                                                                         | 12 - 13        | « Rencontre de bienvenue et d'échange » - 18.10.2025                                                                | 38             |
| Tri des déchets / Abfalltrennung                                                                                                | 14 - 16        | Vernissage de l'exposition « Laanscht eis Aerenz »<br>Vernissage der Ausstellung „Laanscht eis Aerenz“ - 24.10.2025 | 39 - 40        |
| Action ReUse - SIEDEC                                                                                                           | 17             | Journée d'étude « Laanscht eis Aerenz »<br>Studenttag „Laanscht eis Aerenz“ - 10.11.2025                            | 41             |
| « Fixit » Flécken, Léinen, Notzen                                                                                               | 18             | « WELAN » - 07.11.2025 - 08.11.2025                                                                                 | 42 - 43        |
| Social Reuse                                                                                                                    | 19             | « Lego Brick Days » - 15.11.2025 - 16.11.2025                                                                       | 44             |
| <b>Divers</b><br><b>Verschiedenes</b>                                                                                           | <b>20 - 26</b> | Journée nationale de l'arbre<br>Nationaler Tag des Baumes - 15.11.2025                                              | 45             |
| D'Heinzelmännercher                                                                                                             | 20             | Remise des chiens d'assistance par RAHNA<br>Übergabe von Assistenzhunden von RAHNA - 22.11.2025                     | 46             |
| Application « Staying Alive »<br>„Staying Alive“-App                                                                            | 21             | Diverses activités<br>Verschiedene Aktivitäten - «Elterevereinigung Am Weier»                                       | 47             |
| Klima Agence                                                                                                                    | 22 - 23        |                                                                                                                     |                |
| Youth & Work                                                                                                                    | 24 - 25        |                                                                                                                     |                |
| Brochure « Kanneräe liichten offline méi hell »                                                                                 | 26             |                                                                                                                     |                |
| <b>Calendrier des évènements</b><br><b>Veranstaltungskalender</b>                                                               | <b>27</b>      | <b>Aerenzdall News</b>                                                                                              | <b>48 - 54</b> |
|                                                                                                                                 |                | Challenge de plantation d'arbres 2025<br>Baumpflanzchallenge 2025                                                   | 48 - 52        |
|                                                                                                                                 |                | Remises de chèques<br>Schecküberreichungen                                                                          | 53 - 54        |

Photos :  
Bob Bintz, Eppelduerfer (Philip Fourmann, Damir, Tiago, Jortolo),  
Linda Gedink, Joël Kirtz, Caroline Kohl / LEADER, Carole Krier,  
Gluecksmomente\_by\_sc, Elterevereinigung « Am Weier », Melanie  
Elsen, Crèche « Bei de Schleecken », CIS Aerenzdall, Amicale  
Pompjeeën Aerenzdall, Amicale Pompjeeën Iermsdrëf, FC Blo Wäiss  
Medernach, Fanfare Medernach, Iermsdrëfer Fleedermäis, Islandpäerd  
Vereenigung Lëtzebuerg.

## Administration communale de la Vallée de l'Ernz Aerenzdallgemeng



18, rue de Larochette  
L-7661 Medernach

Tel.: 83 73 02 - 1

secretariat@aerenzdall.lu  
www.aerenzdall.lu

### Heures d'ouverture Öffnungszeiten

Lundi à vendredi 08h00 - 12h00 / 14h00 - 17h00  
Montag bis Freitag

Nocturne au bureau de la population : tous les jeudis jusqu'à 19h00  
Längere Öffnungszeiten des Bürgerbüros: jeden Donnerstag bis 19:00

## Services administratifs Verwaltungsdienste

### Secrétariat communal Gemeindesekretariat

**Monique Glesener**  
secrétaire communal  
Gemeindesekretärin  
Tél. : 83 73 02 - 20  
monique.glesener@aerenzdall.lu

**Paul Kohn**  
rédacteur  
Redakteur  
Tél. : 83 73 02 - 33  
paul.kohn@aerenzdall.lu

### Recette communale Gemeindeeinnahmer

**Tim Steffes**  
receveur communal  
Gemeindeeinnahmer  
Tél. : 83 73 02 - 22  
tim.steffes@aerenzdall.lu

### Service Technique Technischer Dienst

**Bob Welter**  
ingénieur-technicien  
Gemeindetechniker  
Tél. : 83 73 02 - 32  
bob.welter@aerenzdall.lu

### Bureau de la population et Etat civil Bürgerbüro und Standesamt

**Melanie Elsen**  
rédacteur  
Redakteur  
Tél. : 83 73 02 - 29  
melanie.elsen@aerenzdall.lu

**Claude Schaack**  
rédacteur  
Redakteur  
Tél. : 83 73 02 - 24  
claude.schaack@aerenzdall.lu

**Carole Krier**  
employée  
Angestellte  
Tél. : 83 73 02 - 25  
carole.krier@aerenzdall.lu

### Service forestier Forstrevier

**Tom Scholtes**  
préposé forestier  
Förster  
Tél. : 83 73 02 - 23  
tom.scholtes@anf.etat.lu

Lundi à vendredi : 08h00 - 09h00 (ou sur rendez-vous)  
Montag bis Freitag: (oder nach Vereinbarung)

## Ouvriers communaux Gemeindearbeiter

**Mike Stein**  
Responsable service des régies  
Vorarbeiter  
Tél. : 691 83 73 21  
mike.stein@aerenzdall.lu

**Ricardo Alves Oliveira**  
Tél. : 621 22 41 47

**Mirnes Babacic**  
Tél. : 621 83 73 28

**Tom Drescher**  
Tél. : 621 83 92 40

**Roger Gros**  
Tél. : 691 83 73 87

**Louis Hoffmann**  
Tél. : 621 83 73 17

**Jean-Michel Lardennois**  
Tél. : 621 83 73 25

**Ken Thinnès**  
Responsable des bâtiments  
communaux  
Gebäudeverantwortlicher  
Tél. : 621 83 73 27  
ken.thinnes@aerenzdall.lu

**Claude Muller**  
Tél. : 691 83 73 23

**Cindy Paladino-Colling**  
Tél. : 691 83 73 24

**Fernando Rocha Felix**  
Tél. : 691 83 73 83

**Conny Schickes**  
Tél. : 621 83 73 26

**Guy Weckering**  
Tél. : 691 83 73 22

**Fränk Welter**  
Tél. : 691 83 73 89



Séance publique du  
Öffentliche Sitzung vom

**16/07/2025**

Date de l'annonce publique  
Öffentliche Bekanntgabe  
**10/07/2025**

Date de la convocation des conseillers  
Einberufung der Gemeinderäte  
**10/07/2025**

**Présents**  
*Anwesend*

M. Bob Bintz, bourgmestre ;  
M. Daniel Baltes, échevin ;  
M. Jean-Pierre Schmit, échevin ;  
M. Eugène Unsen, conseiller communal ;

M. Francis Ries, conseiller communal ;  
M. Marc Feller, conseiller communal ;  
M. Steve Batista, conseiller communal ;  
M. Claude Schumacher, conseiller communal ;  
M. Honoré Gregorius, conseiller communal ;  
Mme. Monique Glesener, secrétaire communal.

**Absent**  
*Abwesend*

Excusé  
*Entschuldigt*  
/

Sans motif  
*Unentschuldigt*  
/

**Ordre du jour**

**Tagesordnung**

1. Établissement du programme pour la mise en état de la voirie rurale pour l'année 2026
2. Création de deux postes de salariés à tâche principale manuelle pour les besoins du service régie
3. Approbation d'un compromis de vente pour l'acquisition d'une propriété forestière à Eppeldorf, lieu-dit « Belz »
4. Approbation d'un contrat de concession temporaire au cimetière communal de Medernach (conservation et prolongation)
5. Demandes de subside
6. Approbation de titres de recette de l'exercice 2025
7. Huis clos : Affaires de personnel – Nomination d'un fonctionnaire communal

1. Aufstellung des Programms zur Instandsetzung der Feldwege im Jahr 2026
2. Schaffung von zwei Arbeiterposten mit handwerklicher Tätigkeit für den technischen Dienst der Gemeinde
3. Genehmigung eines Verkaufsvorvertrags für den Erwerb eines Waldgrundstücks in Eppeldorf, am Ort genannt „Belz“
4. Genehmigung eines Konzessionsvertrages betreffend den kommunalen Friedhof in Medernach (Verlängerung)
5. Subsidiengesuche
6. Genehmigung von Einnahmebescheiden für das Jahr 2025
7. Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Personalangelegenheiten – Ernennung eines Gemeindebeamten

**1 Établissement du programme pour la mise en état de la voirie rurale pour l'année 2026**

**Aufstellung des Programms zur Instandsetzung der Feldwege im Jahr 2026**

Le conseil communal établit le programme des travaux d'amélioration et de mise en état de la voirie rurale dans la commune pour l'exercice 2026, tel que repris ci-après :

Der Gemeinderat beschließt, die folgenden Arbeiten zur Verbesserung und Instandsetzung der Feldwege für das Haushaltsjahr 2026 ausführen zu lassen:

| Localité /<br>Ortschaft | Section /<br>Sektion | Lieu-dit /<br>Ort        | Longueur /<br>Länge | Largeur /<br>Breite | Nature des travaux /<br>Art der Bauarbeiten       | Superficie en m2 /<br>Fläche in m2 |
|-------------------------|----------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------|
| Eppeldorf               | ED d'Eppeldorf       | « Auf Blosschett »       | 1000 m              | 3,00 m              | Béton asphaltique /<br>Asphaltbeton               | 3000 m2                            |
| Medernach               | MA de Medernach      | « Auf Paleschmauerchen » | 700 m               | 1,00 m              | Bande milieu/herbes /<br>begraster Mittelstreifen | /                                  |

La subvention étatique se situe entre 30% et 40% selon la nature des travaux ou ouvrages réalisés. L'Administration des services techniques de l'agriculture établira le devis relatif à ces travaux.

Die staatliche Subvention liegt zwischen 30% und 40%, je nach Art der Arbeiten. Die Ackerbauverwaltung wird mit der Ausarbeitung eines Kostenvoranschlages beauftragt.

9 x oui Ja 0 x non Nein 0 x abstention Enthaltung

**2 Création de deux postes de salariés à tâche principalement manuelle pour les besoins du service régie****Schaffung von zwei Arbeiterposten mit handwerklicher Tätigkeit für den technischen Dienst der Gemeinde**

Par décision du conseil communal, deux postes de salariés à tâche manuelle dans la carrière C sont créés pour les besoins du service des régies de la commune, ceci à durée indéterminée et avec un taux d'occupation de 100%, rémunérés suivant le contrat collectif des ouvriers de l'Etat.

Durch Beschluss vom Gemeinderat werden 2 Arbeiterposten der Laufbahn C (Arbeiter mit handwerklicher Tätigkeit) für den technischen Dienst der Gemeinde geschaffen mit einem Beschäftigungsgrad von 100%. Die Bezahlung erfolgt gemäß dem Staatsarbeiterkollektivvertrag.

|     |           |     |             |     |                          |
|-----|-----------|-----|-------------|-----|--------------------------|
| 9 x | oui<br>Ja | 0 x | non<br>Nein | 0 x | abstention<br>Enthaltung |
|-----|-----------|-----|-------------|-----|--------------------------|

**3 Approbation d'un compromis de vente pour l'acquisition d'une propriété forestière à Eppeldorf, lieu-dit « Belz »****Genehmigung eines Verkaufsvorvertrags für den Erwerb eines Waldgrundstücks in Eppeldorf, am Ort genannt „Belz“**

Les conseillers communaux approuvent le compromis de vente du 2 juillet 2025 par lequel le collège échevinal acquiert de la part de Madame Juliane Thinnes-Nanquette d'Eppeldorf une propriété boisée sise à Eppeldorf, lieu-dit « Belz », inscrite au cadastre de la commune de la Vallée de l'Ernz, section ED d'Eppeldorf sous le numéro 267/0 avec une contenance de 29,70 ares, au prix de 2.079,00 € pour l'ensemble de la parcelle forestière permettant l'intégration du bois attenant les propriétaires forestières de la commune de la Vallée de l'Ernz à Eppeldorf dans celles-ci.

Die Gemeinderäte genehmigen den Verkaufsvorvertrag vom 2. Juli 2025 unterzeichnet vom Schöffenkollegium und Frau Juliane Thinnes-Nanquette aus Eppeldorf, für den Erwerb eines Waldgrundstücks gelegen in Eppeldorf, am Ort genannt „Belz“ und eingetragen im Kataster der Ernztalgemeinde, Sektion ED von Eppeldorf unter der Nummer 267/0. Das Waldgrundstück mit einer Gesamtfläche von 29,70 Ar wird zum Gesamtpreis von 2.079,00 € erworben und ermöglicht dadurch die Eingliederung in den angrenzenden kommunalen Waldbesitz in Eppeldorf.

|     |           |     |             |     |                          |
|-----|-----------|-----|-------------|-----|--------------------------|
| 9 x | oui<br>Ja | 0 x | non<br>Nein | 0 x | abstention<br>Enthaltung |
|-----|-----------|-----|-------------|-----|--------------------------|

**4 Approbation d'un contrat de concession temporaire au cimetière communal de Medernach (conservation et prolongation)****Genehmigung eines Konzessionsvertrages betreffend den kommunalen Friedhof in Medernach (Verlängerung)**

Le conseil communal approuve le contrat de concession signé en date du 14 mai 2025 entre le collège échevinal et un particulier afin de permettre d'y fonder une sépulture de famille, ceci pour une durée de 30 ans.

Der Gemeinderat genehmigt den am 14. Mai 2025 unterzeichneten Konzessionsvertrag, der es dem Antragsteller ermöglicht eine Familiengrabstätte auf dem Friedhof in Medernach zu errichten. Der Vertrag läuft über eine Dauer von 30 Jahren.

Il est à noter que Monsieur Marc Feller, ne prend ni part au vote ni aux discussions et s'est retiré dans l'enceinte réservée au public pour satisfaire aux dispositions de l'article 20 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Es bleibt anzumerken, dass Herr Marc Feller weder an der Abstimmung, noch an der Diskussion teilgenommen hat, und sich in den der Öffentlichkeit vorbehaltenen Bereich zurückgezogen hat, um den Bestimmungen von Artikel 20 des geänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 Folge zu leisten.

|     |           |     |             |     |                          |
|-----|-----------|-----|-------------|-----|--------------------------|
| 8 x | oui<br>Ja | 0 x | non<br>Nein | 0 x | abstention<br>Enthaltung |
|-----|-----------|-----|-------------|-----|--------------------------|

**5 Demandes de subside**

**Subsidiengesuche**

Il est décidé par le conseil communal d'accorder les subsides suivants :

Es wird vom Gemeinderat beschlossen folgende Zuschüsse zu gewähren :

**Ambulanz Wonsch**

Subside ordinaire pour l'année 2025

100 €

*Ordentlicher Zuschuss für das Jahr 2025*

**Association nationale des victimes de la route**

Cotisation pour l'année 2025

150 €

*Mitgliedsbeitrag für das Jahr 2025*

9 x oui  
Ja 0 x non  
Nein 0 x abstention  
Enthaltung

**6 Approbation de titres de recette de l'exercice 2025**

**Genehmigung von Einnahmebescheiden für das Jahr 2025**

Les conseillers communaux approuvent des titres de recette pour l'exercice 2025 s'élevant à -342,58 €.

Die Gemeinderäte bewilligen Einnahmebescheide für das Jahr 2025 über einen Gesamtbetrag von -342,58 €.

9 x oui  
Ja 0 x non  
Nein 0 x abstention  
Enthaltung

**7 Huis clos : Affaires de personnel – Nomination d'un fonctionnaire communal**

**Unter Ausschluss der Öffentlichkeit: Personalangelegenheiten – Ernennung eines Gemeindebeamten**

Monsieur Paul Kohn de Schrondweiler est nommé au poste vacant de fonctionnaire communal à temps complet dans la fonction de rédacteur pour les besoins du secrétariat communal.

Herr Paul Kohn aus Schrondweiler wird auf die freie Stelle eines vollzeitbeschäftigten Gemeindebeamten in der Funktion eines Redakteurs für das Gemeindesekretariat ernannt.

9 x oui  
Ja 0 x non  
Nein 0 x abstention  
Enthaltung



Ancien réservoir d'eau à Savelborn  
*Ale Waasserbaseng zu Suewelbuer*  
09.2025





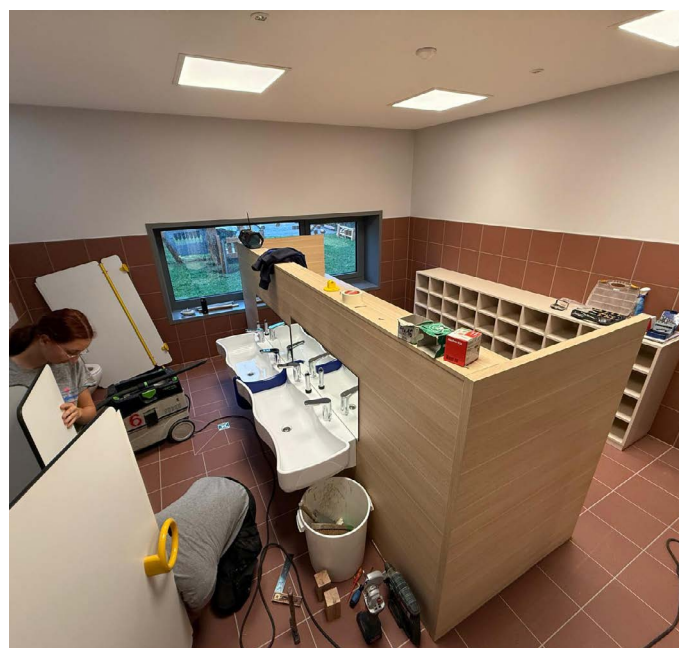
## Cimetièr forestier à Stegen *Bëschkierfecht zu Steeën*

17.09.2025





Crèche « Bei de Schleecken » à Ermsdorf  
*Crèche « Bei de Schleecken » zu Iermsdrëf*  
17.09.2025





Croisement rue de Diekirch - rue d'Ermsdorf à Medernach  
*Kräizung „rue de Diekirch“ - „rue d'Ermsdorf“ zu Miedernach*  
11.2025







## Janvier

|    |     |           |
|----|-----|-----------|
| 1  | Jeu | Nouvel an |
| 2  | Ven |           |
| 3  | Sam |           |
| 4  | Dim |           |
| 5  | Lun |           |
| 6  | Mar |           |
| 7  | Mer |           |
| 8  | Jeu |           |
| 9  | Ven |           |
| 10 | Sam |           |
| 11 | Dim |           |
| 12 | Lun |           |
| 13 | Mar |           |
| 14 | Mer |           |
| 15 | Jeu |           |
| 16 | Ven |           |
| 17 | Sam |           |
| 18 | Dim |           |
| 19 | Lun |           |
| 20 | Mar |           |
| 21 | Mer |           |
| 22 | Jeu |           |
| 23 | Ven |           |
| 24 | Sam |           |
| 25 | Dim |           |
| 26 | Lun |           |
| 27 | Mar |           |
| 28 | Mer |           |
| 29 | Jeu |           |
| 30 | Ven |           |
| 31 | Sam |           |

## Février

|    |     |  |
|----|-----|--|
| 1  | Dim |  |
| 2  | Lun |  |
| 3  | Mar |  |
| 4  | Mer |  |
| 5  | Jeu |  |
| 6  | Ven |  |
| 7  | Sam |  |
| 8  | Dim |  |
| 9  | Lun |  |
| 10 | Mar |  |
| 11 | Mer |  |
| 12 | Jeu |  |
| 13 | Ven |  |
| 14 | Sam |  |
| 15 | Dim |  |
| 16 | Lun |  |
| 17 | Mar |  |
| 18 | Mer |  |
| 19 | Jeu |  |
| 20 | Ven |  |
| 21 | Sam |  |
| 22 | Dim |  |
| 23 | Lun |  |
| 24 | Mar |  |
| 25 | Mer |  |
| 26 | Jeu |  |
| 27 | Ven |  |
| 28 | Sam |  |

## Mars

|    |     |  |
|----|-----|--|
| 1  | Dim |  |
| 2  | Lun |  |
| 3  | Mar |  |
| 4  | Mer |  |
| 5  | Jeu |  |
| 6  | Ven |  |
| 7  | Sam |  |
| 8  | Dim |  |
| 9  | Lun |  |
| 10 | Mar |  |
| 11 | Mer |  |
| 12 | Jeu |  |
| 13 | Ven |  |
| 14 | Sam |  |
| 15 | Dim |  |
| 16 | Lun |  |
| 17 | Mar |  |
| 18 | Mer |  |
| 19 | Jeu |  |
| 20 | Ven |  |
| 21 | Sam |  |
| 22 | Dim |  |
| 23 | Lun |  |
| 24 | Mar |  |
| 25 | Mer |  |
| 26 | Jeu |  |
| 27 | Ven |  |
| 28 | Sam |  |
| 29 | Dim |  |
| 30 | Lun |  |
| 31 | Mar |  |

## Avril

|    |     |                 |
|----|-----|-----------------|
| 1  | Mer |                 |
| 2  | Jeu |                 |
| 3  | Ven |                 |
| 4  | Sam |                 |
| 5  | Dim |                 |
| 6  | Lun | Lundi de Pâques |
| 7  | Mar |                 |
| 8  | Mer |                 |
| 9  | Jeu |                 |
| 10 | Ven |                 |
| 11 | Sam |                 |
| 12 | Dim |                 |
| 13 | Lun |                 |
| 14 | Mar |                 |
| 15 | Mer |                 |
| 16 | Jeu |                 |
| 17 | Ven |                 |
| 18 | Sam |                 |
| 19 | Dim |                 |
| 20 | Lun |                 |
| 21 | Mar |                 |
| 22 | Mer |                 |
| 23 | Jeu |                 |
| 24 | Ven |                 |
| 25 | Sam |                 |
| 26 | Dim |                 |
| 27 | Lun |                 |
| 28 | Mar |                 |
| 29 | Mer |                 |
| 30 | Jeu |                 |

Administration communale de la Vallée de l'Ernz

Tel. : 83 73 02- 1

Déchets ménagers  
HaushaltsabfälleVieux papiers  
AltpapierDéchets organiques  
BiomüllVerre creux  
HohlglasDéchets verts  
GrünschnittCollecte  
Valorlux

Superdrecksbüschel

Déchets électriques,  
vieux métaux  
Uniquement sur  
commande préalable  
Elektroschrott und  
Alteisen  
Nur auf AnfrageCollecte des vieux vêtements  
KleidersammlungDéchets encombrants  
Uniquement sur  
commande préalable  
au plus tard le vendredi  
avant la collecteSperrmüll  
Nur auf Anfrage  
spätestens am Freitag vor  
der Sammlung

# CALENDRIER DES DÉCHETS / ABFALLKALENDER 2026



## Déchets verts

Aire de collecte pour déchets verts :

Friederes Jean-Paul (Tél.: 691 83 61 85)

12, Befortstrooss à Eppeldorf

Ouvert du : 15/03/2026 – 15/11/2026

Collecte déchets verts et déchets des coupes de haies et d'arbustes : Collecte gratuite – limitée à 2m<sup>3</sup> par ménage et par enlèvement.

Sont considérés comme déchets verts : herbe, mauvaises herbes, coupures d'arbres et de haies (diamètre max. 10 cm), fleurs et plantes, arbustes, ...

Nous vous prions de bien vouloir nouer en paquets les petites branches et de placer le gazon tondue dans des sacs. Les déchets verts à enlever sont à déposer à proximité de la route pour 7h00 le matin au plus tard.



## Collecte de déchets électriques et ferraille (sur commande)

Collecte gratuite sur commande préalable.

Tél. : 83 73 02-1

Sont à considérer comme déchets électriques : postes de télévision et de radio, les réfrigérateurs, les congélateurs, déchets électroniques (ordinateurs, vidéos) ainsi que tout appareil ménager qui peut être raccordé au réseau électrique.



## Conteneurs à verre, vieux vêtements et batteries (sauf batteries pour voitures automobiles)

Les conteneurs sont à votre disposition aux endroits suivants :

- **Ermisdorf** : à côté du cimetière
- **Eppeldorf & Stegen** : cour du hall technique
- **Medernach** : cour du bâtiment « A Schellengs » (50A, rue de Savelborn)



## « Superdreckschécht » (déchets dangereux)

Collecte de porte à porte (gratuite) à partir de 7h00.

Informations supplémentaires sur le site [www.sdk.lu](http://www.sdk.lu)



## Sacs Sidec

En cas de surplus de déchets ménagers, des sacs SIDEc peuvent être déposés près de la poubelle grise pour la collecte des déchets ménagers. Ces sacs sont disponibles au prix de 10,00 € au bureau de la population de la commune.



## Collecte matériaux encombrants (sur commande) (collecte par le SIDEc)

Collecte payante sur commande préalable au plus tard le vendredi avant la collecte.

Tél. : 83 73 02-1

Tarif : **0,555 € /kg** – Collecte limitée à 5m<sup>3</sup> par ménage et par enlèvement

Déchets acceptés :

Vieux meubles (canapés, fauteuils, chaises longues, chaises et tables en bois ou non (avec ou sans ferrure), cadres ou tiroirs de lits en bois ou non), matelas, châssis de fenêtres en bois ou plastique avec ou sans serrure et ferrure et sans vitres, portes avec ou sans serrure et ferrure, volets avec ou sans serrure et ferrure, moquettes, tapis et autres revêtements de sols, vieux papiers peints utilisés, palettes en bois.

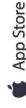
Sont exclus de la collecte des encombrants :

Surplus de déchets municipaux ménagers en mélange dissimulé dans des récipients non agréés à la collecte publique, biodéchets et déchets de verdure (coupes de haies et d'arbustes, tontes de gazon), bois, carton et papier, verre, miroirs (seuls ou sur meuble), textiles, pneus, styropor, déchets de construction et de déconstruction, terres d'excavation, déchets d'équipements électriques et électroniques (réfrigérateurs, congélateurs, ordinateurs, télévision, etc), déchets dangereux et problématiques, déchets d'emballage recyclable, bonbonnes de gaz vides, matériaux d'isolation (laine de verre et minérale, plaques en Styrodur), métaux ferreux et non ferreux, tout autre déchet pour lequel une collecte séparée est organisée.

Tous les déchets doivent être bien visibles, c-à-d. les sacs et récipients doivent rester ouverts. Pour éviter des problèmes, tous les ménages sont donc invités à respecter scrupuleusement ces instructions.

Pour toute autre information en relation avec la collecte et la gestion des déchets veuillez consulter les sites :

[www.aerenzdall.lu](http://www.aerenzdall.lu) / [www.sidec.lu](http://www.sidec.lu) / [www.sdk.lu](http://www.sdk.lu) / [www.valorlux.lu](http://www.valorlux.lu)



Téléchargez l'application « Aerenzdallgemeng » et recevrez des rappels pour toutes les collectes de déchets.



## Grünschnitt

Grünschnittsammlung:

Friederes Jean-Paul (Tél.: 691 83 61 85)

12, Befortstrooss in Eppeldorf

ouvert le : 15.03.2026 – 15.11.2026

Grün- und Heckenschnittsammlung :

Gratis Sammlung – auf 2m<sup>3</sup> pro Haushalt und Sammlung begrenzt.

Werden als Grünschnitt betrachtet: Gras, Unkraut, Baum- und Heckenschnitt, (max. Durchmesser 10 cm) Blumen und Pflanzen, Sträucher, ...

Äste sind zu einem Paket zu bündeln und Gras soll in Säcke gefüllt werden. Die Grünschnittabfälle müssen am Samstag spätestens um 7.00 Uhr morgens am Straßenrand abgestellt sein.



## Elektroschrott- und Alteisensammlung (auf Anfrage)

Gratis Sammlung auf Anfrage.

Tel. : 83 73 02-1

Werden als Elektroschrott bezeichnet: Fernseher, Radiogeräte, Tiefkühlgeräte, Gefriergeräte, Elektroschrott (Computer, Videogeräte) sowie alle ausgedienten Haushaltsgeräte mit Elektroanschluss.



## Glascontainer, Kleidersammlung und Batterien (ausgenommen Autobatterien)

Die Container stehen Ihnen an den folgenden Standorten zur Verfügung:

- **Ermisdorf**: neben dem Friedhof
- **Eppeldorf & Stegen**: beim Gemeindeatelier
- **Medernach**: Betriebshof « A Schellengs » (50A, rue de Savelborn)



## « Superdreckschécht » (gefährliche Abfälle)

Haus zu Haus Sammlung (gratis) ab 7:00 Uhr.

Weitere Informationen unter [www.sdk.lu](http://www.sdk.lu)



## Sidec Tüten

Bei einer größeren Menge Haushaltsabfall besteht die Möglichkeit speziell dafür vorgesehene Müllsäcke bei der üblichen Haushaltsmüllsammlung neben die Mülltonnen zu stellen. Diese sind zum Preis von 10,00 € im Bürgeramt der Gemeinde erhältlich.



## Sperrmüllsammlung (auf Anfrage) (Sammlung ausgeführt durch das SIDEc)

Gebührenpflichtige Sammlung auf Anfrage spätestens am Freitag vor der Sammlung

Tel. : 83 73 02-1

Tarif: **0,555 € /kg** – Menge auf 5m<sup>3</sup> pro Haushalt und Sammlung begrenzt.

Zum Sperrmüll gehören:

Alte Möbel (Sofas, Sessel, Liegestühle, Stühle und Tische aus Holz oder anderen Materialien, mit oder ohne Beschläge), Bettgestelle oder -rahmen aus Holz oder anderen Materialien, Matratzen, Fensterrahmen aus Holz oder Kunststoff mit oder ohne Schloss und Beschlägen und ohne Scheiben, Türen mit oder ohne Schloss und Beschlägen, Teppichböden, Teppiche und andere Bodenbeläge, gebrauchte Tapeten, Holzpaletten.

Von der Sperrmüllabfuhr ausgeschlossen sind:

Überschüssige gemischte Haushaltsabfälle, versteckt in Behältern, die nicht für die öffentliche Sammlung zugelassen sind, Biomüll und Grünschnitt (Hecken- und Strauchschnitt, Rasenschnitt), Holz, Karton und Papier, Glas, Spiegel (einzeln oder an Möbeln), Textilien, Reifen, Styropor, Bauschutt, Aushuberde, Elektroschrott (Kühlschränke, Gefriertruhen, Computer, Fernseher usw.), gefährliche und problematische Abfälle, recyclingfähige Verpackungsabfälle, leere Gasflaschen, Isoliermaterialien (Glas- und Mineralwolle, Styrodurplatten), Altleisen, sowie alle anderen Abfälle, für die eine getrennte Sammlung vorgesehen ist.

Alle Abfälle müssen gut sichtbar sein, d. h. Säcke und Behälter müssen offen bleiben. Um Probleme zu vermeiden, werden alle Haushalte gebeten obenstehende Anweisungen genauestens zu befolgen.

Für jede weitere Information betreffend die Abfallsammlung:

[www.aerenzdall.lu](http://www.aerenzdall.lu) / [www.sidec.lu](http://www.sidec.lu) / [www.sdk.lu](http://www.sdk.lu) / [www.valorlux.lu](http://www.valorlux.lu)

Laden Sie die „Aerenzdallgemeng“ App herunter und erhalten Sie Erinnerungen für alle Abfallsammlungen.







# BIEN TRIER : MODE D'EMPLOI

Découvrez nos consignes de tri pour chacune de vos poubelles



## PAPIER & CARTON



### DÉCHETS ACCEPTÉS :

- Journaux, magazines, livres
- Emballages en papier
- Cahiers et blocs-notes
- Papier d'écriture et d'impression
- Enveloppes en papier



### DÉCHETS NON ACCEPTÉS :

- Papier très sale ou gras
- Emballages jetables avec revêtement plastique
- Emballages multicouches
- Cartons à boissons
- Papier peint
- Serviettes en papier et lingettes humides
- Polystyrène dans les boîtes en carton



## VERRE CREUX



### DÉCHETS ACCEPTÉS :

- Bouteilles en verre (vides et sans bouchon)
- Récipients en verre (vides et sans couvercle)
- Bocaux en verre



### DÉCHETS NON ACCEPTÉS :

- Porcelaine
- Céramique
- Fenêtres
- Miroirs
- Ampoules
- Lampes



## DÉCHETS ORGANIQUES



### DÉCHETS ACCEPTÉS :

- Déchets de cuisine
- Restes de repas crus et cuits
- Déchets de jardin
- Sacs en papier et papier journal (uniquement comme sac poubelle pour les déchets organiques)



### DÉCHETS NON ACCEPTÉS :

- Graisses et huiles
- Cendres et charbon
- Balayures et sacs d'aspirateur
- Emballages plastiques
- Mégots de cigarettes
- Litière pour chats
- Serviettes et mouchoirs en papier
- Couches bébé



## DÉCHETS MÉNAGERS



### DÉCHETS ACCEPTÉS :

- Tous les déchets qui ne peuvent pas être collectés séparément et qui ne sont pas recyclables



### DÉCHETS NON ACCEPTÉS :

- Déchets recyclables (papier, carton, verre, biodéchets, bois, etc.)
- Déchets électriques et électroniques
- Déchets de construction
- Déchets dangereux (bouteilles de gaz, médicaments, peintures, piles, etc.)



Nos centres de ressources pour prolonger votre effort de tri :

43, Fridhaff,  
L-9379 Diekirch  
Tel.: 80 89 83 38

Mierscherbiert,  
L-7526 Mersch  
Tel.: 32 01 92

Rue de Niederpallen,  
L-8506 Redange  
Tel.: 26 62 09 13

4, op der Bréimicht,  
L-9779 Lentzweiler  
Tel.: 26 91 40 09

Suivez-nous pour  
découvrir nos services  
et activités !



# SAMMELSTELL FIR GRÉNGSCHNËTT

Wéi trennt ee richtig?

Op de lokale Sammelstelle gëtt de Gréngschnëtt an dräi Kategorie getrennt.  
Hei drënner fannt Dir eng Lëscht vun den akzeptéierten Offäll fir all Kategorie:

## 1. Strauchschnëtt

- ✓ Kleng a grouss Äscht
- ✓ Äscht mat Blieder drun
- ✓ Heckeschnëtt
- ✗ Gras
- ✗ Buedem a Steng
- ✗ Lasse Blieder
- ✗ Onkraut
- ✗ Laang Grieser

## 2. Gaardenoffäll

- ✓ Gras mat Blieder
- ✓ Gras mat Onkraut
- ✓ Laang Grieser
- ✓ Gehäckselt Holz
- ✓ Dauerhaft-gréng Hecken
- ✓ Moos
- ✓ Blumen
- ✓ Blieder
- ✓ Mulch (vu privat Leit)
- ✓ Aner Planzenoffäll
- ✗ Buedem a Steng

## 3. Grasschnëtt

- ✓ Geméinte Gras
- ✗ Gras mat Buedem
- ✗ Gras mat Blieder
- ✗ Gras mat Onkraut
- ✗ Laang Grieser

### Net acceptéiert op der Sammelstell :



- Buedem / *muss als Bauschutt entsuergt ginn*
- Mulch vun ëffentleche Spillplazen / *muss als Sperrmüll entsuergt ginn*
- Seemiel / *muss als Sperrmüll entsuergt ginn*
- Wuerzelen / *Kontaktéiert w.e.g. de SIDEC*



### Wat geschitt mat ärem Gréngschnëtt?

Mam Grasschnëtt gëtt an enger Biogasanlag Energie produzéiert.  
Aus de Gaardenoffäll gëtt Kompost gemat an aus dem Strauchschnëtt gëtt Kompost a gehäckselt Holz gemat.







# AIRE DE COLLECTE POUR LES DECHETS VERTS

## Comment bien trier ?

Sur les aires de collecte locales, les déchets verts sont triés en trois catégories.  
Trouvez ci-dessous la liste des déchets acceptés pour chaque catégorie :

### 1. Branchages

- ✓ Petites et grandes branches
- ✓ Branches avec des feuilles
- ✓ Taille de haies
- ✗ Gazon
- ✗ Terre et pierres
- ✗ Feuilles détachées
- ✗ Mauvaises herbes
- ✗ Herbes hautes

### 2. Déchets de jardin

- ✓ Gazon avec feuilles
- ✓ Gazon avec mauvaises herbes
- ✓ Herbes hautes
- ✓ Bois broyé
- ✓ Haies persistantes
- ✓ Mousse
- ✓ Fleurs
- ✓ Feuilles
- ✓ Mulch (provenant de particuliers)
- ✓ Autres déchets végétaux
- ✗ Terre et pierres

### 3. Tonte de gazon

- ✓ Tonte de gazon
- ✗ Gazon avec terre
- ✗ Gazon avec feuilles
- ✗ Gazon avec mauvaises herbes
- ✗ Herbes hautes

#### Non acceptés sur l'aire de collecte :

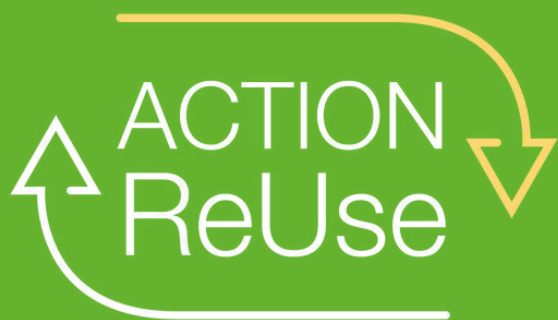
- ✗ Terre / doit être déposée dans les déchets de construction
- ✗ Mulch provenant des aires de jeux publiques / doit être déposé dans les encombrants
- ✗ Sciure / doit être déposée dans les encombrants
- ✗ Racines / Veuillez contacter le SIDEDEC.



#### Que fait-on de vos déchets verts ?

La tonte de gazon est utilisée pour produire de l'énergie dans une installation de biogaz. Les déchets de jardin sont transformés en compost et les branches en compost et en bois broyé.





## CHRËSCHTDEKORATIOUN DÉCORATION DE NOËL

Gëff denger aler Chrëschtdekoratioun  
een zweet Liewen!

*Donne une seconde vie à  
tes anciennes décorations de Noël*



Dës Aktioun leeft an all eise Ressourcenzenteren.  
*Cette action a lieu dans tous nos centres de ressources.*





# Spuert och Dir Ressourcen!

Serie vum Mouvement Ecologique an dem Oekozenner Patendall

Spillsaachen a  
Kammergezei

léiwer deelen  
ewéi entsuerger



# fixit!

FLÉCKEN . LÉINEN . NOTZEN

Vill Spillsaachen a Kammergezei landen no kuerzer Zäit am Offall - dobäi kéinten se och nach anere Kanner eng Freed maachen.

All Joer ginn immens vill Spillsaache kaaft - a vill down och séier ewechgehaat. Laut Statistike ginn der vill just kuerz benotzt (manner wéi 8 Méint) oder verschwanne fir Joren um Späitcher, éier se an d'Drecks-këscht kommen.

Um Site vun der Aktioun fannt Dir eng Lëscht vu Veräiner an Initiativen déi deene Spillsaachen an och dem 'Kammergezei' en zweet LieweschennamachganzvillanerTippsonderem, 'Repair, ReUse, Share'. **Kuckt erani!**

[meco.lu/fixit](https://meco.lu/fixit) & [oekozenner.lu/fixit](https://oekozenner.lu/fixit)



mouvement  
écologique



oekozenner  
patendall

Mat der Ernennung vum:



LE GOUVERNEMENT  
DU LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et de la Biodiversité

Find us on  
Facebook  
Instagram

# Spuert och Dir Ressourcen!

Serie vum Mouvement Ecologique an dem Oekozenner Patendall

Mat Second-  
hand Vëllo

fiert et sech grad  
esou gutt



# fixit!

FLÉCKEN . LÉINEN . NOTZEN

An de leschte Joren ass et an Europa zu engem richtegen Vëlo-Boom komm: ëmmer méi Leit setzen op dës praktesch, gesond a klimaf-rëndlecht Gefier.

Domat ass och en dynamesche Secondhand-Marché entstanden, wou ee qualitativ gutt Vëlloen zu engem gënschege Präis fanne kann. Eng flott Alternativ fir all déi, déi op nohalteg Mobilitéit setzen.

Um Site vun der Aktioun fannt Dir eng Lëscht vun Initiativen déi Vëlo-en aus zweeter Hand ubidden an nach ganz vill aner Tipps rondem „Repair, ReUse, Share“. **Kuckt erani!**

[meco.lu/fixit](https://meco.lu/fixit) & [oekozenner.lu/fixit](https://oekozenner.lu/fixit)



mouvement  
écologique



oekozenner  
patendall

Mat der Ernennung vum:



LE GOUVERNEMENT  
DU LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et de la Biodiversité

Find us on  
Facebook  
Instagram





# SOCIAL REUSE



## Wiederverwenden statt Wegwerfen!

Geben Sie Ihre funktionsfähigen Geräte für den **Social ReUse** weiter. Bringen Sie Ihre gebrauchten, aber noch funktionstüchtigen oder reparierbaren Geräte in den dafür vorgesehenen ReUse-Bereich beim Ressourcencenter oder bei der Annahmestelle der **SuperDrecksKëscht®** ab. **Wichtig: Ihre Zustimmung zur Weiterverwendung im Rahmen des Projekts „Social ReUse“ ist Voraussetzung.**

### Annahmekriterien:

**Laptops:** max. 10 Jahre alt  
(Etiketten auf Unterseite beachten)

**Smartphones/Tablets:** max. 7 Jahre alt

**Kleingeräte** (z.B. DVD-Player, Audio):  
max. 5 Jahre alt

**Nur vollständige Geräte mit Kabel,  
intakt oder reparierbar, keine Korrosion.**

## Réutiliser au lieu de jeter !

Donnez vos appareils fonctionnels pour le projet **Social ReUse**. Apportez vos appareils usagés mais encore fonctionnels ou réparables dans la zone ReUse du centre de ressources ou au point de collecte mobile **SuperDrecksKëscht®**. **Important: Votre accord pour la réutilisation dans le cadre du projet «Social ReUse» est indispensable.**

### Critères d'acceptation :

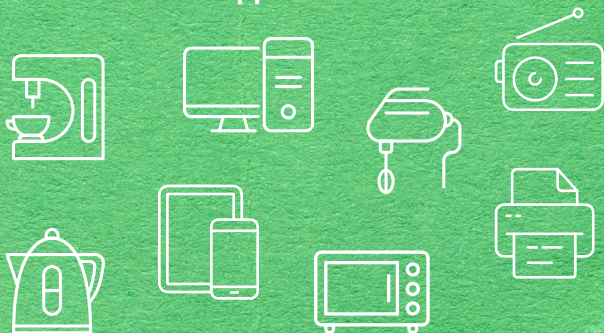
**Ordinateurs portables :** max. 10 ans  
(étiquette sous l'appareil)

**Smartphones / Tablettes :** max. 7 ans

**Petits appareils** (ex. lecteurs DVD, audio) :  
max. 5 ans

**Appareils complets avec câble,  
fonctionnels ou réparables, sans corrosion.**

Elektro-Kleingeräte  
Petits appareils électriques  
Small electrical appliances



## Reuse instead of Throwing Away!

Donate your functional devices for the **Social ReUse** project. Bring your used but still working or repairable devices to the ReUse area at the Resource Center or at the **SuperDrecksKëscht®** mobil collection point. **Important: Your consent for reuse as part of the Social ReUse project is required.**

### Acceptance Criteria:

**Laptops:** max. 10 years old (check label underneath the device)

**Smartphones/Tablets:** max. 7 years old

**Small devices** (e.g. DVD players, audio equipment): max. 5 years old

**Devices must be complete with cables,  
functional or repairable, and free of corrosion.**

**ecutrel**  
association sans but lucratif

**SDK**  
RESSOURCEN  
INNOVATION  
NOHALTEGEKEET  
CIRCULAR ECONOMY  
**SuperDrecksKëscht®**





# D'HEINZELMÄNNERCHER



# D'HEINZELMÄNNERCHER



# D'HEINZELMÄNNERCHER

# D'HEINZELMÄNNERCHER

## Offre spéciale automne / Herbstangebot

Associatioun fir d'Erem-Afëierung vun Demandeurs  
d'emploi an de Beruff an an d'Gesellschaft.  
Déngschtleescher vu klengen Aarbechte fir eeler Leit  
ab 60 Joer oder Hellefsbederfeger.

### Nous offrons :

#### Travaux de jardinage

Ramassage des feuilles mortes,  
plantations, repiquage, taille des  
haies, préparation du jardin  
pour l'hiver.

#### Interventions en sanitaire

Déboucher un siphon, réparer  
un robinet qui fuit, etc.

#### Travaux de bricolage

Petites réparations : réparer la  
courroie d'un volet, changer une  
serrure ou une ampoule, etc.

Petites rénovations : peinture,  
tapiserie, menuiserie, carrelage,  
etc.



Tarif TTC | inkl. MwSt: 20 € par heure et salarié | pro Stunde  
9 € par heure et machine | pro Stunde & Maschine

### Nous offrons :

#### Gartenarbeiten

Welke Blätter zusammenfegen,  
pflanzen und umpflanzen,  
Hecken schneiden, Garten für  
den Winter vorbereiten.

#### Sanitärarbeiten

Abflüsse freimachen, tropfende  
Wasserhähne reparieren usw.

#### Instandsetzungsarbeiten

Kleine Reparaturen: Rollladen-  
reparatur, Austausch von  
Schlüsseln oder Glühbirnen usw.

Ausbesserungsarbeiten:  
anstreichen, tapezieren,  
Schreinerarbeiten, Fliesen  
auswechseln usw.

# Tél.: 28 80 80



CIGR Mëllerdall Association sans but lucratif  
Siège social : 76, route de Concordt, L-6551 Berdorf  
RCS : F8901 | N° de matricule : 2011610304599  
mellerdall@cig.lu | mellerdall.cig.lu



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Travail

## Offre spéciale hiver / Winterangebot

Associatioun fir d'Erem-Afëierung vun Demandeurs  
d'emploi an de Beruff an an d'Gesellschaft.  
Déngschtleescher vu klengen Aarbechte fir eeler Leit  
ab 60 Joer oder Hellefsbederfeger.

### Nous offrons :

#### Service neige

Déblayage de la neige sur rdv,  
ou de manière prioritaire sur  
demande.

### Nous offrons :

#### Schneeräumen

Schneeräumen mit Termin, oder  
nach Absprache auch vorrangig.

#### Travaux d'hiver

Ramassage des feuilles mortes,  
plantations, repiquage, taille des  
haies, entretien des tombes, etc.

#### Winterarbeiten

Welkes Laub zusammenfegen,  
pflanzen und umpflanzen, Grab-  
pflege, Hecken schneiden usw.

#### Travaux de bricolage

Petites réparations et petites  
rénovations.

#### Instandsetzungsarbeiten

Kleine Reparaturen und  
Ausbesserungsarbeiten.



Tarif TTC | inkl. MwSt: 20 € par heure et salarié | pro Stunde & Mitarbeiter  
9 € par heure et machine | pro Stunde & Maschine

# Tél.: 28 80 80



CIGR Mëllerdall Association sans but lucratif  
Siège social : 76, route de Concordt, L-6551 Berdorf  
RCS : F8901 | N° de matricule : 2011610304599  
mellerdall@cig.lu | mellerdall.cig.lu



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Travail

**MIR KËNNEN ALL  
E LIEWE RETTEN.  
ALL SEKONN ZIELT.**



**LUET D'APP STAYING ALIVE LU EROF.**



**Kënnt et an Ärer  
Géigend zu engem  
Häerzstëllstand:**

1. Gitt alarméiert
2. Intervenéiert
3. Rett e Liewen



**Download  
d'App**



**ON PEUT TOUS  
SAUVER UNE VIE.  
CHAQUE SECONDE COMPTE.**



**TÉLÉCHARGEZ L'APP STAYING ALIVE LU.**



**Si un arrêt cardiaque  
survient dans  
votre périmètre:**

1. Soyez alerté
2. Intervenez
3. Sauvez une vie



**Téléchargez  
l'application**







Aerenzdallgemeng



## Wie wäre es, wenn Sie mit der Installation einer Wärmepumpe Komfort und erneuerbare Energien vereinen?

Die Wärmepumpentechnologie ist moderne und energieeffiziente Heiztechnik: Sie gewinnt Energie aus Luft, Erde oder Wasser und wandelt sie in Wärme für Ihr Zuhause um. Dadurch lassen sich Heizkosten senken und CO<sub>2</sub>-Emissionen nachhaltig reduzieren.

Oft kursieren Vorurteile: Wärmepumpen seien nur in Kombination mit einer Fußbodenheizung geeignet, ineffizient bei Kälte oder schlichtweg teuer. Die Realität sieht jedoch anders aus: Wärmepumpen arbeiten auch bei niedrigen Außentemperaturen zuverlässig, eignen sich auch für bestehende Gebäude, bieten einen hohen Komfort und benötigen wenig Wartung.

Attraktiv wird der Umstieg auch durch finanzielle Vorteile, dank der staatlichen und kommunalen Beihilfen sowie der Zuschüsse der Energieversorger.

Für den Einstieg lohnt sich die **kostenlose und unabhängige Grundberatung** von Klima-Agence. Zusätzlich stehen praktische Tools zur Verfügung:

- Die **Checkliste „Wärmepumpen in Wohngebäuden“** für Privatpersonen fasst übersichtlich alle wichtigen Punkte von Planung bis Betrieb zusammen und hilft dabei, das Projekt gut vorzubereiten und erfolgreich umzusetzen: [klima-agence.lu/de/installation-waermepumpe](https://klima-agence.lu/de/installation-waermepumpe)
- Mit dem **Beihilfensimulator** können Sie die verfügbaren Förderbeträge (staatliche Klimabonus-Beihilfen, kommunale Förderungen oder Zuschüsse der Energieversorger) simulieren: [beihilfen.klima-agence.lu](https://beihilfen.klima-agence.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

**Unabhängige und kostenlose Beratung**  
[klima-agence.lu](https://klima-agence.lu) • 8002 11 90



Aerenzdallgemeng



## Et si, avec l'installation d'une pompe à chaleur, vous pouviez allier confort et énergie durable ?

La pompe à chaleur est une technologie de chauffage moderne et performante. Elle capte l'énergie de l'air, du sol ou de l'eau et la transforme en chaleur pour votre logement. Résultat : une baisse des factures et une réduction durable des émissions de CO<sub>2</sub>.

De nombreuses idées reçues circulent : réservées uniquement aux planchers chauffants, inefficaces en hiver ou trop coûteuses. La réalité est bien différente : les pompes à chaleur fonctionnent de manière fiable même par basses températures, conviennent aussi aux bâtiments existants, offrent un grand confort et nécessitent peu d'entretien.

Le passage à la pompe à chaleur devient encore plus intéressant grâce aux avantages financiers : aides étatiques, communales et ceux des fournisseurs d'énergie.

Pour bien démarrer, profitez du **conseil gratuit et indépendant** de Klima-Agence. Des outils pratiques sont également à votre disposition :

- la **check-list pompe à chaleur** pour les particuliers, qui résume clairement tous les points essentiels de la planification à l'exploitation et aide à préparer et réussir votre projet : [klima-agence.lu/installation-pac](https://klima-agence.lu/installation-pac)
- Le **simulateur des aides**, pour simuler les montants disponibles (aides étatiques Klimabonus, subventions communales ou programmes des fournisseurs d'énergie) : [aides.klima-agence.lu](https://aides.klima-agence.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

**Conseil indépendant et gratuit**  
[klima-agence.lu](https://klima-agence.lu) • 8002 11 90



# Kein Job? Keine Lehre?



Cidalia Ferreira  
Coach

Die Ernztalgemeinde unterstützt dich gemeinsam mit ihrem Partner Youth & Work dabei, den richtigen Weg in Ausbildung oder Arbeit zu finden. Dieses Angebot richtet sich an alle jungen Menschen von 16 bis 29 Jahren und ist kostenlos, vertraulich und freiwillig.

Manchmal läuft es einfach nicht rund: Stress in der Schule, Ärger zu Hause, Orientierungslosigkeit oder gesundheitliche Probleme. Schnell kann daraus Arbeitslosigkeit werden und eine Endlosschleife: keine Erfahrung, kein Job; kein Job, keine Erfahrung. Viele junge Leute kennen das Gefühl, unzählige Bewerbungen zu schreiben und trotzdem keine Antwort zu bekommen.

Genau hier setzt Youth & Work an: Bei uns erhältst du einen persönlichen Coach, der dich individuell begleitet. Selbst nach längerer Arbeitslosigkeit gibt es Chancen!

Die Zahlen sprechen für sich: Bis heute begleiten wir jedes Jahr Hunderte Jugendliche, insgesamt schon über 3.500. Durch die enge Zusammenarbeit mit Unternehmen, Organisationen und Kammern können sich Türen öffnen, an die du vielleicht noch nicht gedacht hast.

## 👉 Neugierig geworden?

Du möchtest mehr wissen?  
Lerne uns unverbindlich kennen.

## Terminanfrage:

**Cidalia Ferreira**  
7, avenue de la gare  
L-9233 Diekirch

**cidalia.ferreira@youth-and-work.lu**  
**T 621 837 329 / 26 62 11 41**  
**www.youth-and-work.lu**



## Pas de travail ? Pas d'apprentissage ?



Cidalia Ferreira  
Coach

La commune de la Vallée de l'Ernz t'accompagne, avec son partenaire Youth & Work, pour trouver la voie vers une formation ou un emploi.

Cette offre s'adresse à tous les jeunes de 16 à 29 ans et est gratuite, confidentielle et volontaire.

Parfois, rien ne se passe comme prévu : stress à l'école, tensions à la maison, manque d'orientation ou problèmes de santé. Très vite, cela peut mener au chômage et à un cercle vicieux : pas d'expérience, pas de travail; pas de travail, pas d'expérience. Beaucoup de jeunes connaissent ce sentiment d'envoyer des dizaines de candidatures sans jamais recevoir de réponse.

C'est exactement là qu'intervient Youth & Work : chez nous, tu bénéficies d'un coach personnel qui t'accompagne individuellement. Même après une longue période de chômage, il existe des opportunités !

Les chiffres parlent d'eux-mêmes : à ce jour, nous accompagnons chaque année des centaines de jeunes, au total déjà plus de 3.500. Grâce à une collaboration étroite avec des entreprises, des organisations et des chambres professionnelles, des portes peuvent s'ouvrir auxquelles tu n'aurais peut-être jamais pensé.

### 👉 Curieux ?

Tu veux en savoir plus ?  
Viens nous rencontrer sans engagement.

**Cidalia Ferreira**  
**7, avenue de la gare**  
**L-9233 Diekirch**

**[cidalia.ferreira@youth-and-work.lu](mailto:cidalia.ferreira@youth-and-work.lu)**  
**T 621 837 329 / 26 62 11 41**  
**[www.youth-and-work.lu](http://www.youth-and-work.lu)**





# BROCHURE



Download



TIPPS A FLOTT PLAZE FIR E WINTER OUNI BILDSCHIERM

CONSEILS ET ENDROITS SYMPAS POUR UN HIVER SANS ÉCRAN

TIPS AND COOL PLACES FOR A SCREEN-FREE WINTER

Kannerdae  
liichten  
**Offline**  
méi hell



## Dezember

FR 05/12 - 20H00

**Knusper Knusper Knäuschen**  
Mausfal zu Iermsdrëf  
Org.: Iermsdrëfer Fliedermais

SO 07/12

**Seniorenfeier 2025**  
Veräinsbau zu Steeën  
Org.: SIT Aerenzdallgemeng

FR 12/12 - 17H00

**Chrëschtmaart**  
Schoulhaff hannert der Schoul « Am Weier »  
Org.: Schoul « Am Weier »

SA 13/12 - SO 14/12

**Fussballturnéier 2025**  
Al Sportshal zu Miedernach  
Org.: Dragons du Nord

SO 14/12

**17h00 - Concert de Bienfaisance**  
Parkierch zu Miedernach  
Org.: Fanfare Medernach, Formation Musical & Choralen aus der Aerenzdallgemeng

SA 20/12 - SO 21/12

**Fussballturnéier 2025**  
Al Sportshal zu Miedernach  
Org.: Dragons du Nord

SA 27/12

**Generalversammlung**  
Härenhaus zu Eppelduerf  
Org.: Eppelduerfer

## Januar

FR 02/01 - 20H00

**Neijoerspatt**  
Mausfal zu Iermsdrëf  
Org.: Iermsdrëfer Fliedermais

SA 10/01

**Kniddelsfest**  
Al Sportshal zu Miedernach  
Org.: Elterevereenegung « Am Weier »

## Februar

FR 06/02

**Krimidinner**  
Nei Sportshal zu Miedernach  
Org.: Fanfare Medernach

SA 07/02

**Krimidinner**  
Nei Sportshal zu Miedernach  
Org.: Fanfare Medernach

SO 08/02

**Kannerfuesbal**  
Al Sportshal zu Miedernach  
Org.: Elterevereenegung « Am Weier » & Radio R.O.M.

SA 14/02

**Klatzebal**  
Al Sportshal zu Miedernach  
Org.: KC 92 Medernach

DO 19/02 - 18H30

**Generalversammlung**  
Härenhaus zu Eppelduerf  
Org.: SIT Aerenzdallgemeng

SA 21/02

**Buerbrennen zu Steeën**  
Beim Pompjeesbau zu Steeën  
Org.: Amicale vun de Pompjeeën

SO 22/02

**Buergbrennen zu Eppelduerf**  
Beim Pompjeesbau zu Eppelduerf  
Org.: Eppelduerfer asbl

**Buergbrennen zu Iermsdrëf**  
Beim Kierfecht zu Iermsdrëf  
Org.: CDJ an Iermsdrëfer Fliedermais

**Buergbrennen zu Miedernach**  
Um Stackbour zu Miedernach

## DT Olympic Medernach

CHAMPIONNAT DT SENIORS A CADETS

Sa 06.12.2025

Sa 10.01.2026

Sa 17.01.2026

SA 24.01.2026

SA 31.01.2026

SA 28.02.2026

Nei Sportshal zu Miedernach  
Org.: DT Olympic Medernach

COUPE PINGPONG

Di 09.12.2025

Nei Sportshal zu Miedernach  
Org.: DT Olympic Medernach

PINGPONG TRAININGSCAMP

Fr 02.01.2026 - So 04.01.2025

Nei Sportshal zu Miedernach  
Org.: DT Olympic Medernach

## FC Blo Wäiss Medernach

INDOOR TOURNOI LALUX

So 07.12.2025

So 14.12.2025

So 11.01.2026

So 18.01.2026

Nei Sportshal zu Miedernach  
Org.: FC Blo Wäiss Medernach

OLDIES CUP 2026

So 25.01.2026

Nei Sportshal zu Miedernach  
Org.: FC Blo Wäiss Medernach



## « Spaghettifest » - Eppelduerf

15.08.2025





## « Lëtzebuerger Stroossemaart » - Medernach

07.09.2025









## Cirque « Zappellini » à Eppeldorf Zirkus Zappellini zu Eppelduerf

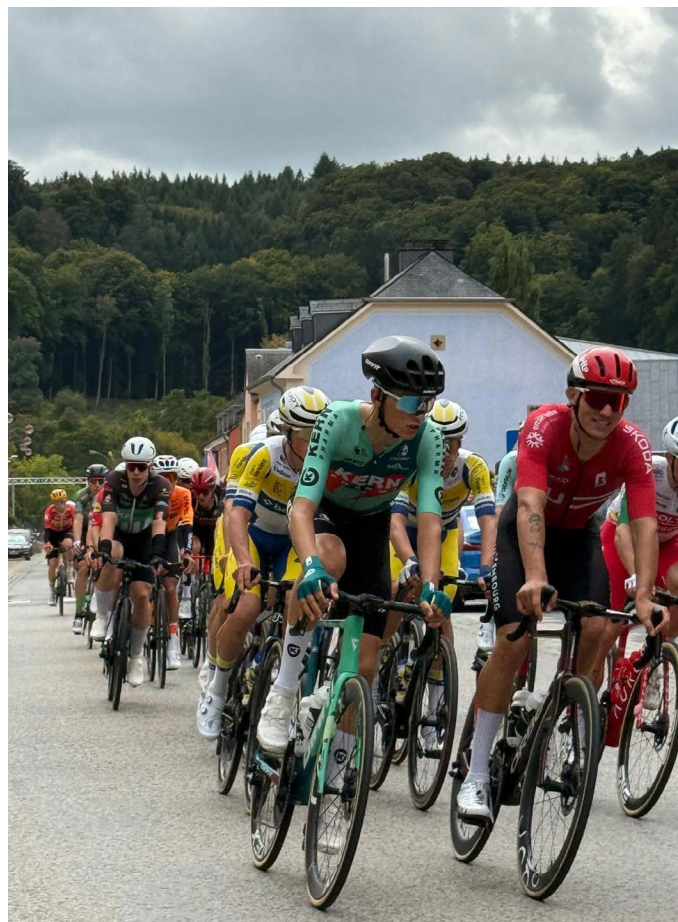
12.09.2025





## Tour de Luxembourg - Passage duerch Miedernach

17.09.2025





## Concert d'orgue à Medernach *Uergelconcert zu Miedernach*

20.09.2025





## « Duerfkiermes » - Eppelduerf

20.09.2025 - 21.09.2025



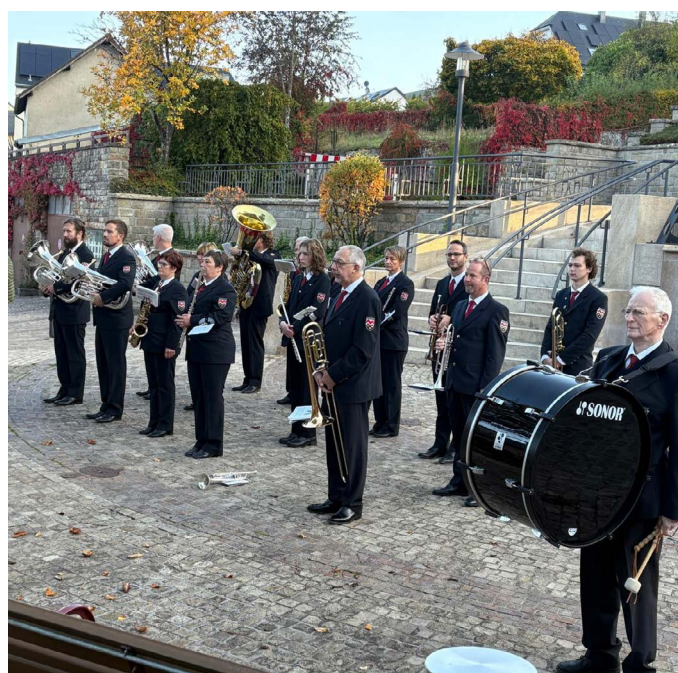






## Journée de la commémoration nationale *Nationale Commemorationsdag*

12.10.2025





## Réunion d'information - Soler Informationsversammlung - Soler 13.10.2025



D'Sociétéit «Soler» huet d'Modalitéite fir d'Biergerbedeelegung am Kader vum Wandpark Aerenzdall presentéiert.

La société «Soler» a présenté les modalités de la participation citoyenne dans le cadre du « Wandpark Aerenzdall ».





## Rencontre de bienvenue et d'échange *Wëllkomm Event*

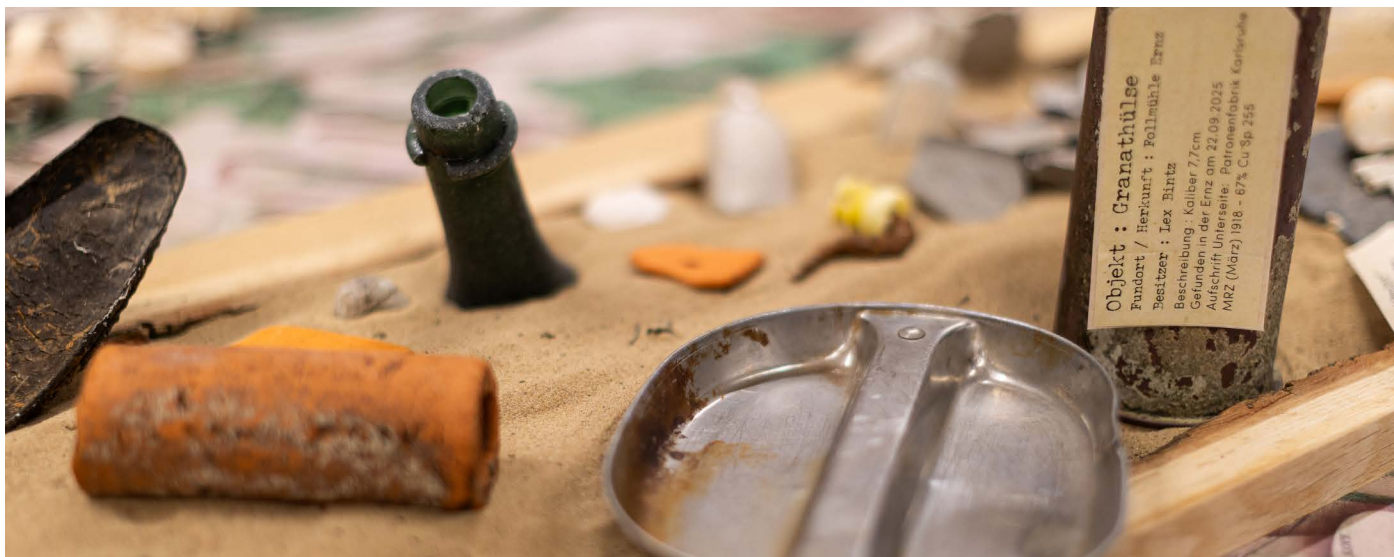
18.10.2025



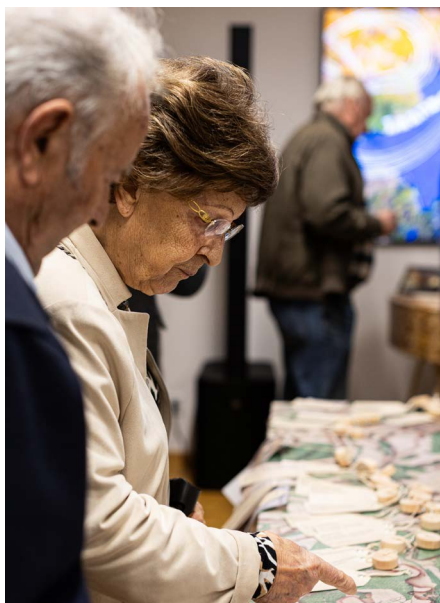


## Vernissage de l'exposition « Laanscht eis Aerenz » *Vernissage vun der Ausstellung « Laanscht eis Aerenz »*

24.10.2025









## Journée d'étude « Laanscht eis Aerenz » Studiendag « Laanscht eis Aerenz »

10.11.2025

Am Kader vun engem Studiendag hu Studente vun der „Université du Luxembourg“ d'Ausstellung „Laanscht eis Aerenz“ besicht. Uschléissend dozou gouf e Workshop mam Titel „Geschichten teilen - Grenzen öffnen : Partizipative Ausstellungen zwischen Mitmachen und Vermitteln“ am klengen Sall vun der aler Sportshal zu Miedernach ofgehal.

Dans le cadre d'une journée d'étude, des étudiants de l'Université du Luxembourg ont visité l'exposition « Laanscht eis Aerenz ». Ensuite, un atelier intitulé « Partager des histoires – ouvrir des frontières : expositions participatives entre participation et médiation » s'est tenu dans la petite salle de l'ancien hall sportif à Medernach.



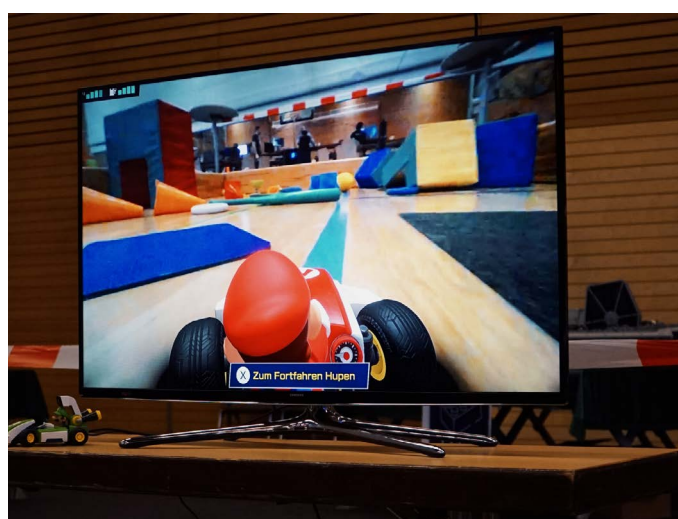
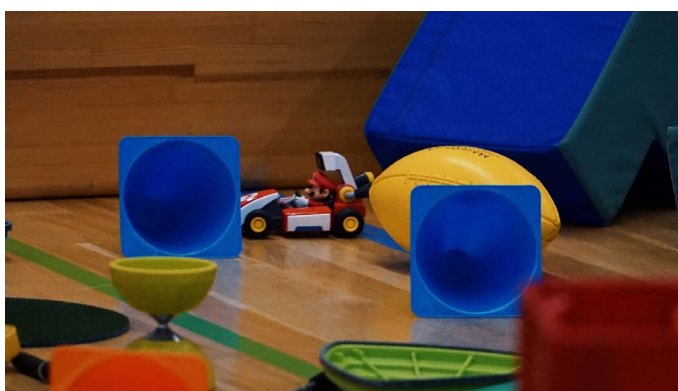


## WELAN - Medernach

07.11.2025 - 08.11.2025



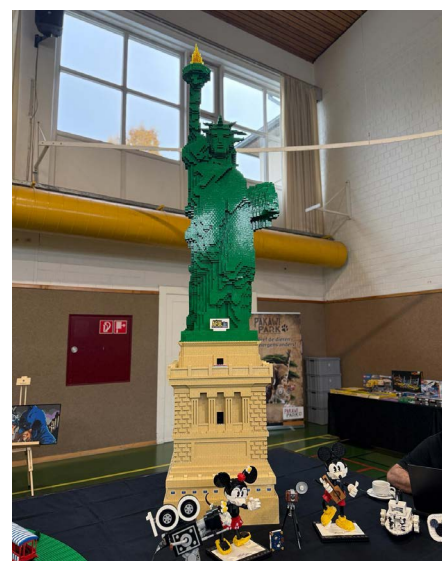






## Lego Brick Days - Medernach

15.11.2025 - 16.11.2025





## Journée nationale de l'arbre *Nationalen Dag vum Bam*

15.11.2025





## Remise des chiens d'assistance par RAHNA - Medernach *Iwwerreechung vun Assistenzhënn vu RAHNA - Miedernach*

22.11.2025





## Diverses activités - «Elterevereenegung Am Weier » Verschidden Aktivitéiten - Elterevereenegung „Am Weier“

Scheckiwwerreechung un de «Foyer St. Joseph» - 11.10.2025



Wëllkomm Kaffi bei der Schoul - 15.09.2025



Flanternuecht - 09.09.2025





## Challenge de plantation d'arbres 2025 *Bamplanzchallenge 2025*

14.11.2025



An der Bamplanzchallenge, déi am Hierscht 2025 duerch eist Land gezunn ass, ass d'Aerenzdallgemeng vum FC Blo Wäiss Medernach nominéiert ginn. Mir haten 72 Stonnen Zäit e Bam ze setzen, duerno hu mir d'Gemege Waldbëlleg, Fëschbech a Noumer nominéiert, déi doropshin och 72 Stonnen Zäit haten e Bam ze setzen.

Dans le cadre du « Challenge de plantation d'arbres », qui a parcouru le Grand-Duché en automne 2025, la commune de la Vallée de l'Ernz a été nommée par le « FC Blo Wäiss Medernach ». La commune disposait de 72 heures pour planter un arbre. Ensuite, les communes de Waldbillig, Fischbach et Nommern ont été nommées et disposaient à leur tour de 72 heures pour planter un arbre.





## Challenge de plantation d'arbres 2025 *Bamplanzchallenge 2025*

**Ecole fondamentale « Am Weier »**



**Maison Relais « Am Weier »**



**Crèche « Bei de Schleecken »**





### CIS Aerenzdall



### Amicale Pompjeeën Aerenzdall



### Amicale Pompjeeën Iermsdrëf





### FC Blo Wäiss Medernach



### Fanfare Medernach



### Eltervereenegung « Am Weier »





**Eppelduerfer**



**Iermsdrëfer Fliedermais**



**Islandpäerd Vereenegung Lëtzebuerg**





## Remise de chèque *Scheckiwwerreechung*

10.10.2025



Den Erléis vun de Feierlechkeeten um Virowend vun Nationalfeierdag ass un d'Fondation Autisme gespent ginn.

Vertrieder vun de Veräiner « Association multiculturelle Fiolhoso », « Eppelduerfer », « An der Scheier » a « Radio R.O.M. », déi um Virowend gehollef hunn, hunn sech zu dësem Ulass an der Gemeng zesummefonnt fir de Scheck vun 3000 € ze iwwerreechen.

Les recettes des festivités organisées la veille de la Fête Nationale ont été reversées à la « Fondation Autisme ».

Des représentants des associations locales « Association multiculturelle Fiolhoso », « Eppelduerfer », « An der Scheier » et « Radio R.O.M », qui ont contribué à l'organisation des festivités, se sont réunis à la mairie pour remettre un chèque de 3000 € à la fondation.





## Remise de chèque - Dissolution Chorale Concordia Ermsdorf Scheckiwwerreechung - Opléisung Chorale Concordia Ermsdorf 24.11.2025



D'Chorale Concordia vun Ermsdrëf huet decidéiert sech opzeléisen. Fir hir laangjäreg kulturell Bedeelegung mat engem solidaresche Geste ofzeschleissen, goufen déi verbleiwend Sue vun hirem Compte u verschidden Associatioune gespent :

- 2000 € fir Parkinson Luxembourg asbl
- 2000 € fir Rahna asbl
- 2000 € fir Blätz asbl
- 4000 € fir d'Aerenzdaller Uergelfrënn

La Chorale Concordia d'Ermsdorf a décidé de mettre fin à ses activités. Soucieuse de donner une dernière note solidaire à son long engagement culturel, elle a choisi de reverser les fonds restants à plusieurs associations :

- 2000 € à Parkinson Luxembourg asbl
- 2000 € à Rahna asbl
- 2000 € à Blätz asbl
- 4000 € à la société locale «Aerenzdaller Uergelfrënn»









